

Was dit goede hulp?

U ontvangt deze vragenlijst omdat uw kind jeugdhulp heeft gehad. Kinderen ouder dan 12 jaar krijgen deze vragenlijst zelf ook; indien uw kind 16 jaar of ouder is dan vult u geen vragenlijst in.

Graag willen we van u weten wat u van de jeugdhulp vond. Bent u tevreden of juist niet? Hoe meer ouders/verzorgers de vragenlijst invullen, hoe beter we kunnen inschatten wat goed en wat minder goed gaat. Met uw antwoorden kunnen we de hulp beter maken. We hopen dus dat u mee doet!

Iyi bir yardım mıydı?

Çocuğunuzun Gençlik Yardım Kuruluşu tarafından yardım almış olduğundan dolayı bu anketi size gönderiyoruz.

12 yaşından büyük çocuklarda bu anketi kendileri almaktadır; Çocuğunuz 16 yaşında veya daha büyükse, anket doldurmanıza gerek yoktur.

Yardım hakkında ne düşündüğünüzü bilmek istiyoruz. Memnun musunuz yoksa memnun değil misiniz?

Anketi ne kadar çok ebeveyn / bakıcı doldurursa, neyin iyi gittiğini ve neyin iyi gitmediğini tahmin edebiliriz. Cevaplarınızla daha iyi bir yardım sağlayabiliriz. Umarız katılırsınız!

Wie zijn we? Wat doen we met uw antwoorden?

Deze vragenlijst is gemaakt door de jeugdhulporganisatie waarvan uw kind jeugdhulp heeft gekregen en de gemeente waar u woont. De jeugdhulporganisatie gebruikt de informatie om de hulpverlening te verbeteren. Waarom krijgt de gemeente de antwoorden? De gemeente is verantwoordelijk voor alle jeugdhulp die in uw woonplaats wordt gegeven. Dat betekent dat de gemeente deze hulp betaalt en er voor moet zorgen dat er goede hulp te vinden is. Ook de gemeente gebruikt uw antwoorden om de jeugdhulp in het algemeen te verbeteren.

Biz kimiz? Cevaplarınızla ne yapıyoruz?

Bu anket, çocuğunuzun yardımı aldığı Gençlik Yardım Kuruluşu ve yaşadığınız belediye tarafından yapılmaktadır. Gençlik yardım kuruluşu bu bilgileri yardım hizmetlerini geliştirmek için kullanır. **Belediye neden anket sonuçlarını alıyor?** Belediye, ikamet yerinizde verilen tüm gençlik yardımlarından sorumludur. Ayriyetten belediyenin bu yardımı ödediği için ve iyi yardımın bulunabileceğinden emin olması gerektiği anlamına gelir. Belediye, cevaplarınızı genel olarak gençlere yönelik yardımları geliştirmek için de kullanır.

Liever anoniem?

Wanneer u niet wilt dat de jeugdhulporganisatie de antwoorden naar u kan herleiden, dan kunt u dat in de vragenlijst aangeven.

De gemeente krijgt alleen de geanonimiseerde antwoorden. Dus ziet nooit dat u het heeft ingevuld. Daarvoor hoeft u dus niets te doen.

Alvast heel erg bedankt voor het invullen van de vragenlijst.

Anonim mi tercih edersiniz?

Vermiş olduğunuz cevapların Gençlik Yardımı Kurumunun size geri izlenilmesini istemiyorsanız, bunu ankette belirtebilirsiniz.

Belediye sadece anonim cevapları alır. Bu yüzden asla sizin doldurduğunuzu görmez. Bunun için hiçbir şey yapmanıza gerek yok.

Anketi doldurduğunuz için şimdiden çok teşekkür ederiz.

Het begin van de hulp / Yardımın başlangıcı

Vraag 1: Ik wist waar ik moest zijn toen wij hulp zochten.

Soru 1: Yardıma ihtiyacı duyduğumuzda nereye gideceğimizi ve başvurabileceğimizi biliyordum.

- a. Helemaal mee eens / **Kesinlikle katılıyorum**
- b. Mee eens / **katılıyorum**
- c. Niet mee eens / **katılmıyorum**
- d. Helemaal niet mee eens / **Kesinlikle katılmıyorum**
- e. Ik heb niet zelf gezocht / **Kendim yardım aramadım**
- f. Weet niet / **bilmiyorum**

Vraag 2: Ik ben tevreden over hoe snel wij het eerste gesprek (intake/start behandeling) hadden met de hulpverlener*.

Soru 2: Kısa sürede yardım danışmanla bir görüşme gerçekleştiği için memnunum.

- a. Helemaal mee eens / **Kesinlikle katılıyorum**
- b. Mee eens / **katılıyorum**
- c. Niet mee eens / **katılmıyorum**
- d. Helemaal niet mee eens / **Kesinlikle katılmıyorum**
- e. Weet niet / **bilmiyorum**

Hoe is er naar u en uw kind geluisterd? / Size ve çocuğunuzu nasıl dinlediler?

Vraag 3: De hulpverlener heeft goed geluisterd naar wat mijn kind of ons gezin nodig had.

Soru 3: Yardım danışmanı dikkatlice çocuğumuzun veya ailemizin yardım ihtiyacını dinledi.

- a. Helemaal mee eens / **Kesinlikle katılıyorum**
- b. Mee eens / **katılıyorum**
- c. Niet mee eens / **katılmıyorum**
- d. Helemaal niet mee eens / **Kesinlikle katılmıyorum**
- e. Weet niet / **bilmiyorum**

Vraag 4: Beslissingen over de hulp zijn samen met mij en mijn kind genomen.

Soru 4: Yardımla ilgili kararları benimle ve çocuğumla beraber alındı.

- a. Helemaal mee eens / **Kesinlikle katılıyorum**
- b. Mee eens / **katılıyorum**
- c. Niet mee eens / **katılmıyorum**
- d. Helemaal niet mee eens / **Kesinlikle katılmıyorum**
- e. Weet niet / **bilmiyorum**

Vraag 5: Ik ben tevreden over de manier waarop ik betrokken werd bij de hulp van mijn kind.

Soru 5: Çocuğumun aldığı yardıma dahil edilme şeklinden memnunum.

- a. Helemaal mee eens / **Kesinlikle katılıyorum**
- b. Mee eens / **katılıyorum**
- c. Niet mee eens / **katılmıyorum**
- d. Helemaal niet mee eens / **Kesinlikle katılmıyorum**
- e. Ik ben niet betrokken / **Ben dahil edilmedim**
- f. Weet niet / **bilmiyorum**

**Met hulpverleners bedoelen we in deze vragenlijst steeds mensen die u en uw kind geholpen hebben. Misschien noemt u deze mensen begeleiders, coaches, therapeuten of nog anders.*

* Bu ankette, sosyal hizmet uzmanları tarafından her zaman size ve çocuğunuza yardımcı olan insanları kastediyoruz. Belki bu insanlara danışmanlar, koçlar, terapistler ya da başka bir şey diyorsunuz

Samenwerking tussen iedereen die u en uw kind heeft geholpen / Size ve çocuğunuza yardımcı olan herkes arasında olan işbirliği size yardım sağladı.

Vraag 6: Ik vind dat er goed is samengewerkt tussen de verschillende hulpverleners*.

Soru 6: Çeşitli yardım sağlayıcılar arasında iyi bir işbirliği olduğunu düşünüyorum*.

- Helemaal mee eens / **Kesinlikle katılıyorum**
- Mee eens / **katılıyorum**
- Niet mee eens / **katılmıyorum**
- Helemaal niet mee eens / **Kesinlikle katılmıyorum**
- Mijn kind had maar één hulpverlener / **Çocuğumun sadece bir yardımcısı var**
- De samenwerking was niet nodig/gewenst / **İşbirliği gerekli değil / arzu edilmedi**
- Weet niet / **bilmiyorum**

Vraag 7: Ik vind dat er goed is samengewerkt tussen de hulpverlener(s)* en school/opleiding/het kinderdagverblijf**.

Soru 7: Çeşitli yardım sağlayıcılar* ile okul / eğitim bölümü / kreş merkezi arasında iyi bir işbirliği olduğunu düşünüyorum.**

- Helemaal mee eens / **Kesinlikle katılıyorum**
- Mee eens / **katılıyorum**
- Niet mee eens / **katılmıyorum**
- Helemaal niet mee eens / **Kesinlikle katılmıyorum**
- Mijn kind zit niet op school / volgt geen opleiding / gaat niet naar een kinderdagverblijf / **Çocuğum okula gitmiyor / eğitim almıyor / kreş merkezine gitmiyor**
- De samenwerking was niet nodig/gewenst / **İşbirliği gerekli değil / arzu edilmedi**
- Weet niet / **bilmiyorum**

[Vul Vraag 7a alleen in, indien er bij 7 is ingevuld 'niet mee eens' of 'helemaal niet mee eens']

[Soru 7a'yı yalnızca 7'inci soruda "katılmıyorum" veya " kesinlikle katılmıyorum" cevabi verdiyseniz.]

Vraag 7a: Wij zouden beter zijn geholpen als er wel goed was samengewerkt tussen de hulpverlener(s) en de school/opleiding of het kinderdagverblijf.

Soru 7a: Bize daha iyi bir yardım sağlayabilmek için yardım sağlayıcı(lar) ile okul / eğitim veya kreş arasında iyi bir işbirliği olması gerekliydi.

- Helemaal mee eens / **Kesinlikle katılıyorum**
- Mee eens / **katılıyorum**
- Niet mee eens / **katılmıyorum**
- Helemaal niet mee eens / **Kesinlikle katılmıyorum**
- Weet niet / **bilmiyorum**

[Als u op Vraag 7 antwoord e 'mijn kind zit niet op school/ volgt geen opleiding/gaat niet naar een kinderdagverblijf' heeft gekozen, hoeft u vraag 7b niet te beantwoorden]

[7'inci soruda cevabiniz e. " Çocuğum okula gitmiyor / eğitim almıyor / kreş merkezine gitmiyor " ise, 7b sorusunu cevaplamanıza gerek yoktur]

Vraag 7b: De school/opleiding van mijn kind heeft een plan*** gemaakt voor hulp.

Soru 7b: Çocuğumun eğitim bölümü / okulu yardım için bir plan* yaptı.**

- Ja / **Evet**
- Nee / **Hayir**

- c. Niet van toepassing, mijn kind gaat naar het kinderdagverblijf / **Uygulanamaz, çocuğum kreşe gidiyor**
- d. Weet niet / **Bilmiyorum**

**Met hulpverleners bedoelen we in deze vragenlijst steeds mensen die u en uw kind geholpen hebben. Misschien noemt u deze mensen begeleiders, coaches, therapeuten of nog anders.*

***Denk bij school/opleiding/kinderdagverblijf aan de leraar, mentor of zorgcoördinator van uw kind of medewerker van het kinderdagverblijf.*

Belangrijk om te weten: Als er contact is geweest tussen de hulpverlener(s) en de school van uw kind, dan is dat als uw kind jonger is dan 16 jaar alleen gebeurd nadat u toestemming heeft gegeven. Dus als u geen toestemming heeft gegeven is er ook geen contact geweest.

****Een plan dat de school met u en uw kind gemaakt heeft. Hierin staat waar uw kind na deze school/opleiding naartoe uitstroomt en hoe u en uw kind daarbij geholpen kunnen worden. Dit wordt ook wel een ontwikkelperspectiefplan (OPP) genoemd.*

* Bu ankette her zaman size ve çocuğunuza yardımcı olan yardım sağlayıcıları olan insanları kastediyoruz. Belki bu insanlara danışmanlar, koçlar, terapistler ya da başka bir şey diyorsunuz.

** Okul / eğitim / kreşte çocuğunuzun öğretmenini, akıl hocasını veya yardım koordinatörünü veya kreşin çalışanını düşünün.

Bilmeniz gereken önemli nokta: yardım sağlayıcı(lar) ile çocuğunuzun okulu arasında görüşme gerçekleşti ise, ve 16 yaşın altındaysa çocuğunuz, ancak siz izin verdikten sonra bu görüşme gerçekleşti. Dolayısıyla, izin vermediyseniz, herhangi bir görüşme olmadı.

*** Eğitimin / okulun sizinle ve çocuğunuzla birlikte yaptığı bir plan. Bu, çocuğunuzun bu eğitimden / okuldan sonra nereye gideceğini ve size ve çocuğunuza nasıl yardım edebileceğini belirtir. Bu aynı zamanda bir "**ontwikkelperspectiefplan (OPP)**" olarak da bilinir.

Hoe gaat het nu met uw kind? Çocuğunuz durumu şimdi nasıl?

Vraag 8a: Het gaat thuis (waar mijn kind woont) goed.

Soru 8a: Evde hersey iyi gidiyor (çocuğumun yaşadığı yer).

- a. Helemaal mee eens / Kesinlikle katılıyorum
- b. Mee eens / katılıyorum
- c. Niet mee eens / katılmıyorum
- d. Helemaal niet mee eens / Kesinlikle katılmıyorum
- e. Weet niet / bilmiyorum

Vraag 8b: Het gaat goed met mijn kind op school/opleiding/kinderdagverblijf of werk*.

Soru 8b: Okulda / eğitim bölümünde / kreşte veya işyerinde çocuğumun durumu iyi*.

- a. Helemaal mee eens / Kesinlikle katılıyorum
- b. Mee eens / katılıyorum
- c. Niet mee eens / katılmıyorum
- d. Helemaal niet mee eens / Kesinlikle katılmıyorum
- e. Niet van toepassing / Uygulanamaz
- f. Weet niet / bilmiyorum

Vraag 8c: Het gaat goed met mijn kind in de vrije tijd**.

Soru 8c: Boş zamanlarda çocuğumun durumu iyi gidiyor **.

- a. Helemaal mee eens / Kesinlikle katılıyorum
- b. Mee eens / katılıyorum
- c. Niet mee eens / katılmıyorum
- d. Helemaal niet mee eens / Kesinlikle katılmıyorum
- e. Weet niet / bilmiyorum

Vraag 8d: Mijn kind voelt zich lichamelijk goed.

Soru 8d: Çocuğum fiziksel olarak kendini iyi hissediyor.

- a. Helemaal mee eens / Kesinlikle katılıyorum
- b. Mee eens / katılıyorum
- c. Niet mee eens / katılmıyorum
- d. Helemaal niet mee eens / Kesinlikle katılmıyorum
- e. Weet niet / bilmiyorum

Vraag 8e: Mijn kind zit lekker in z'n vel***.

Soru 8E: Çocuğum kendini rahat hissediyor *.**

- a. Helemaal mee eens / Kesinlikle katılıyorum
- b. Mee eens / katılıyorum
- c. Niet mee eens / katılmıyorum
- d. Helemaal niet mee eens / Kesinlikle katılmıyorum
- e. Weet niet / bilmiyorum

Vraag 8f: Mijn kind voelt zich veilig.

Soru 8F: Çocuğum kendini güvende hissediyor.

- a. Helemaal mee eens / Kesinlikle katılıyorum
- b. Mee eens / katılıyorum
- c. Niet mee eens / katılmıyorum
- d. Helemaal niet mee eens / Kesinlikle katılmıyorum
- e. Weet niet / bilmiyorum

**Heeft uw kind een bijbaan maar zit uw kind het grootste gedeelte van de tijd op school? Dan zijn we benieuwd hoe het met uw kind gaat op school.*

***Denk hierbij aan de dingen die uw kind in de vrije tijd doet. Zoals een hobby of een sport.*

****Denk aan hoe uw kind zich geestelijk/mentaal/psychisch voelt.*

** Çocuğunuzun yarı zamanlı bir işi var ama çocuğunuz çoğu zaman okulda mı geçiriyor? O zaman çocuğunuzun okulda ne yaptığını bilmek isteriz.*

*** Çocuğunuzun boş zamanlarında yaptıklarını düşünün. Bir hobi veya spor gibi.*

**** Çocuğunuzun ruhsal / zihinsel / psikolojik olarak nasıl hissettiğini düşünün.*

Vraag 8g: Mijn kind heeft zelfvertrouwen.

Soru 8g: **Çocuğum özgüveni var.**

- a. Helemaal mee eens / **Kesinlikle katılıyorum**
- b. Mee eens / **katılıyorum**
- c. Niet mee eens / **katılmıyorum**
- d. Helemaal niet mee eens / **Kesinlikle katılmıyorum**
- e. Weet niet / **bilmiyorum**

Wat hebben u en uw kind aan de hulp? / Size ve çocuğunuz bu yardım ne işe yarar?

Vraag 9a: Geef met een cijfer van 1 tot 10 aan hoe nuttig deze hulp voor uw kind is.

Soru 9a: **Lütfen bu yardımın çocuğunuz için ne kadar yararlı olduğunu 1 ile 10 arasında bir sayı ile belirtin.**

Kruis hier een cijfer aan. Het cijfer zegt wat uw kind aan de hulp heeft gehad. 1 – niks aan gehad, 10 – heel veel aan gehad.

Burada bir sayı işaretleyin. İşaret etmiş olduğunuz sayı, çocuğunuza yardım ne kadar fayda ettiğini belirtiyor. 1 - hiçbir şey fayda etmedi, 10 – çok fayda etti

Vraag 9b: Geef met een cijfer van 1 tot 10 aan hoe nuttig deze hulp voor u is.

Soru 9b: **Lütfen bu yardımın sizin için ne kadar yararlı olduğunu 1 ile 10 arasında bir sayı ile belirtin.**

Kruis hier een cijfer aan. Het cijfer zegt wat uzelf aan de hulp heeft. 1 – niks aan gehad, 10 – heel veel aan gehad.

Burada bir sayı işaretleyin. İşaret etmiş olduğunuz sayı, size yardım ne kadar fayda ettiğini belirtiyor. 1 - hiçbir şey fayda etmedi, 10 – çok fayda etti

Tot slot

Als u nog iets wilt vertellen of toelichten, dan kunt u dat hier doen.

Son olarak

Bir şeyi anlatmak veya açıklamak istiyorsanız, burada yapabilirsiniz.

Met uw antwoorden kan de jeugdhulporganisatie de hulpverlening verbeteren. Het zou daarom fijn zijn als u uw antwoorden met de jeugdhulporganisatie wilt delen. Als u dit niet wilt, zet dan een vinkje in onderstaand vakje.

Ik wil niet dat de gegevens gedeeld worden met de jeugdhulporganisatie.

Cevaplarınızla Gençlik Yardım Kuruluşu yardımını geliştirebilir. Bu nedenle, cevaplarınızı gençlik yardım kuruluşu ile paylaşmak isterseniz iyi olur. Bunu istemiyorsanız, aşağıdaki kutuya bir onay işareti koyun.

Bilgilerim ve cevaplarım gençlik yardım kuruluşu ile paylaşılmasını istemiyorum.

Dit is het einde van de vragenlijst. / Bu anketin sonu.

Bedankt voor het invullen! / Doldurduğunuz için teşekkürler!

**Met een lichtere vorm van hulp redt mijn kind het goed.*

***Mijn kind heeft eenzelfde soort of zwaardere hulp nodig.*

** Daha hafif/az bir yardımla çocuğum kendini kurtarabilir.*

*** Çocuğumun aynı veya daha fazla yardıma ihtiyacı var.*